

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 3

Volume 41

7 January 1998

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 6/98 of 6 January 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 1

Commission Regulation (EC) No 7/98 of 6 January 1998 fixing, for December 1997, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector 3

Commission Regulation (EC) No 8/98 of 6 January 1998 fixing export refunds on fruit and vegetables 5

★ **Commission Regulation (EC) No 9/98 of 6 January 1998 on the issuing of import licences for broken rice originating in the African, Caribbean and Pacific (ACP) States pursuant to Council Regulation (EEC) No 715/90 9**

Commission Regulation (EC) No 10/98 of 6 January 1998 fixing the agricultural conversion rates 10

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

98/9/EC:

★ **Commission Decision of 16 December 1997 amending Decision 97/569/EC on drawing up provisional lists of third country establishments from which the Member States authorise imports of meat products ⁽¹⁾ 12**

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

- ★ **Commission Decision of 16 December 1997 drawing up provisional lists of third country establishments from which the Member States authorise imports of products prepared from meat of bovine animals, swine, equidae and sheep and goats ⁽¹⁾** 14
-

Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 4064/89 of 21 December 1989 on the control of concentrations between undertakings (OJ L 257 of 21.9.1990)** 16

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

Notice to readers (see page 3 of the cover)

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 6/98
of 6 January 1998
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 January 1998 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	052	76,7
	204	68,7
	999	72,7
0709 10 00	220	181,6
	999	181,6
0709 90 70	052	145,1
	204	121,7
	999	133,4
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	38,5
	204	38,5
	220	46,0
	388	18,5
	448	29,2
	624	67,0
	999	39,6
0805 20 10	052	78,7
	204	48,8
	999	63,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,9
	624	99,2
	999	84,5
0805 30 10	052	91,3
	204	67,2
	528	39,7
	600	78,8
	999	69,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	49,9
	400	95,2
	404	90,7
	720	56,7
	999	73,1
0808 20 50	064	98,3
	400	99,3
	999	98,8

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22. 11. 1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 7/98

of 6 January 1998

fixing, for December 1997, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1713/93 of 30 July 1993 establishing special detailed rules for applying the agricultural conversion rate in the sugar sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 59/97 ⁽⁶⁾, and in particular Article 1 (3) thereof,

Whereas Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1713/93 provides that the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 is to be converted into national currency using a specific agricultural conversion rate equal to the average, calculated *pro rata temporis*, of the agricultural

conversion rates applicable during the month of storage; whereas that specific rate must be fixed each month for the previous month;

Whereas application of these provisions will lead to the fixing, for December 1997, of the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the various national currencies as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The specific agricultural conversion rate to be used to convert the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 into each of the national currencies for December 1997 shall be as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 January 1998.

It shall apply with effect from 1 December 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 43.
⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ L 159, 1. 7. 1993, p. 94.
⁽⁶⁾ OJ L 14, 17. 1. 1997, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 January 1998 fixing, for December 1997, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

Agricultural conversion rates		
ECU 1 =	40,9321	Belgian and Luxembourg francs
	7,54917	Danish kroner
	1,98243	German marks
	312,011	Greek drachmas
	167,153	Spanish pesetas
	6,68769	French francs
	0,759189	Irish pound
	1 973,93	Italian lire
	2,23273	Dutch guilders
	13,9485	Austrian schillings
	200,321	Portuguese escudos
	6,02811	Finnish marks
	8,65258	Swedish kroner
	0,695735	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EC) No 8/98**of 6 January 1998****fixing export refunds on fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2200/96 of 28 October 1996 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EC) No 2520/97⁽²⁾, and in particular Article 35 (11) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2190/96⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 610/97⁽⁴⁾, lays down detailed rules on export refunds on fruit and vegetables;

Whereas Article 35 (1) of Council Regulation (EC) No 2200/96, provides that, to the extent necessary for economically significant quantities of the products listed in that Article to be exported, the difference between the international market prices for those products and their prices in the Community may be covered by export refunds;

Whereas Article 35 (4) of Regulation (EC) No 2200/96 provides that refunds must be fixed in the light of the existing situation or the outlook for fruit and vegetable prices on the Community market and supplies available on the one hand, and prices on the international market on the other hand; whereas account must also be taken of the costs referred to in Article 26 (4) (b) of that Regulation and of the economic aspect of the exports planned;

Whereas, pursuant to Article 35 (1) of Regulation (EC) No 2200/96, refunds are to be set with due regard to the limits resulting from agreements concluded in accordance with Article 228 of the Treaty;

Whereas, in accordance with Article 35 (5) of Regulation (EC) No 2200/96, prices on the Community market are to be established in the light of the most favourable prices from the export standpoint; whereas international trade prices are to be established in the light of the prices referred to in the second subparagraph of that paragraph;

Whereas the international trade situation or the special requirements of certain markets may call for the refund on a given product to vary according to its destination;

Whereas tomatoes, lemons, oranges and apples of classes Extra, I and II of the common quality standards, table grapes of classes Extra and I, shelled almonds, hazelnuts and walnuts in shell can currently be exported in economically significant quantities;

Whereas the representative market rates as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in currencies of third countries and provide the basis for determining the agricultural conversion rates for the Member States' currencies; whereas rules for determining and applying those conversion rates are laid down in Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96⁽⁸⁾;

Whereas the application of the abovementioned rules to the present and forecast market situation, and in particular to fruit and vegetable prices in the Community and international trade, gives the refund rates set out in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 35 (2) of Regulation (EC) No 2200/96, the resources available should be used as efficiently as possible while avoiding discrimination between traders; whereas, therefore, care should be taken not to disturb the trade flows previously induced by the refund arrangements; whereas, for those reasons and because of the seasonal nature of exports of fruit and vegetables, quotas should be fixed for each product;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2541/97⁽¹⁰⁾, establishes an agricultural product nomenclature for export refunds;

⁽¹⁾ OJ L 297, 21. 11. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 346, 17. 12. 1997, p. 41.

⁽³⁾ OJ L 292, 15. 11. 1996, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 93, 8. 4. 1997, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

⁽⁹⁾ OJ L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ L 347, 18. 12. 1997, p. 14.

Whereas Regulation (EEC) No 3719/88⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1404/97⁽²⁾, lays down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products;

Whereas, owing to the market situation, in order to make the most efficient use of the resources available and given the structure of Community exports, the most appropriate method should be selected for export refunds on certain products and certain destinations and consequently refunds under the A1 and A2 licence arrangements referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 2190/96 should not be fixed simultaneously for the export period in question;

Whereas the quantities laid down for the various products should be distributed in accordance with the different systems for the grant of the refund, taking account in particular of their perishability;

Whereas account should be taken of the definitive rates under the A2 system fixed for the preceding licence application period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export refunds on fruit and vegetables shall be as set out in the Annex hereto.
2. Quantities covered by licences issued for food aid as referred to in Article 14a of Regulation (EEC) No 3719/88 shall not count against the eligible quantities covered by paragraph 1.
3. Without prejudice to the application of Article 4 (5) of Regulation (EC) No 2190/96, the term of validity of A1 and A2 licences shall be two months.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 194, 23. 7. 1997, p. 5.

ANNEX

EXPORT REFUNDS ON FRUIT AND VEGETABLES

Product (Full definitions of eligible products are given in the 'Fruit and vegetables' section of Commission Regulation (EEC) No 3846/87 amended)	Product code	A1 applications from 13. 1 to 10. 3. 1998			A2 applications from 14. 1 to 16. 1. 1998			B applications from 20. 1 to 17. 3. 1998		
		Destination or destination group (1)	Refund rate (ECU/tonnes net weight)	Scheduled quantity (tonnes)	Destination or destination group (1)	Indicative refund rate (ECU/tonnes net weight)	Scheduled quantity (tonnes)	Destination or destination group (1)	Indicative refund rate (ECU/tonnes net weight)	Scheduled quantity (tonnes)
Tomatoes	0702 00 00 9100	F	15		F	15	2 191	F	15	2 376
Shelled almonds	0802 12 90 9000	F	50	205				F	50	57
Hazelnuts in shell	0802 21 00 9000	F	59	10						
Shelled hazelnuts	0802 22 00 9000	F	114	581				F	114	305
Walnuts in shell	0802 31 00 9000	F	73	6						
Oranges	0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	XYC	40		XYC	40	50 284	XYC	40	94 605
Lemons	0805 30 10 9100 0805 30 30 9100	F	15		F	15	18 801	F	15	16 931
Table grapes	0806 10 10 9100	F	18		F	18	225			
Apples	0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100 0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100 0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	X	27		X	27	2 706	X	27	3 146
		Y	7		Y	7	4 553	Y	7	4 401
		ZD	54	1 475						
Peaches and nectarines	0809 30 10 9100 0809 30 90 9100	E	35							

(¹) The destination codes are defined as follows:

- X: Norway, Iceland, Greenland, Faeroes, Poland, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Estonia, Latvia, Lithuania, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro), Malta.
- Y: Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraine, destinations referred to in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87, as amended.
- Z: African countries and territories except South Africa, countries of the Arabian Peninsula (Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, United Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaimah, Fujairah), Kuwait, Yemen), Syria, Iran, Jordan, Bolivia, Brazil, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia.
- C: Switzerland, Czech Republic, Slovakia.
- D: Hong Kong SAR, Singapore, Malaysia, Indonesia, Thailand, Taiwan, Papua New Guinea, Laos, Cambodia, Vietnam, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexico, Costa Rica.
- E: All destinations except Switzerland.
- F: All destinations.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 9/98

of 6 January 1998

on the issuing of import licences for broken rice originating in the African, Caribbean and Pacific (ACP) States pursuant to Council Regulation (EEC) No 715/90

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States or in the overseas countries and territories (OCT)⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 619/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 999/90 of 20 April 1990 laying down detailed implementing rules for imports of rice originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP), and the overseas countries and territories (OCT)⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2603/97⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 715/90 provides that the reduction in the customs duty is to apply to up to a quantity of 20 000 tonnes of broken rice falling within CN code 1006 40 00 per calendar year; whereas the Commission is to suspend the application of the measure for the remainder of the year when it observes that imports qualifying under the provisions in force during the year in progress have reached the quantities specified;

Whereas, in order to avoid an overrun in the tariff quota, Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 999/90 provides that when the quantities applied for exceed those for which a reduced levy is granted, the Commission is to fix a single percentage reduction to be applied to the quantities covered by applications submitted on the day those quantities are exceeded;

Whereas quantities applied for on 30 December 1997 exceed those available for broken rice originating in the

ACP States; whereas Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 999/90 should accordingly be applied to applications submitted on the abovementioned date and provision should be made for applications submitted subsequently to be rejected;

Whereas the quantities of broken rice originating in the ACP States and available for importing under the tariff quota in question for the period 1 January to 31 December 1997 have been exhausted,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Import licences shall be issued in response to applications relating to broken rice falling within CN code 1006 40 00 originating in the ACP States, submitted on 30 December 1997 under the arrangements provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 715/90 after a single reduction percentage of 16,87 % has been applied to the quantities applied for.

Article 2

Import licences shall not be issued in response to applications relating to broken rice falling within CN code 1006 40 00 originating in the ACP States, submitted on 31 December 1997 under the tariff quota provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ L 89, 10. 4. 1996, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 101, 21. 4. 1990, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ L 351, 23. 12. 1997, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EC) No 10/98
of 6 January 1998
fixing the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EC) No 2652/97 ⁽³⁾;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 3813/92 provides that, subject to confirmation periods being triggered, the agricultural conversion rate for a currency is to be adjusted where the monetary gap between it and the representative market rate exceeds certain levels;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of basic reference periods or, where applicable, confirmation periods, established in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 ⁽⁵⁾; whereas paragraph 2 of that Article provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average of the ecu rates for three consecutive quotation days, exceeds six points, the representative market rates are to be adjusted on the basis of the three quotation days in question;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded from 1 to 6 January 1998, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the Irish punt and the Swedish krona;

Whereas Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in advance is to be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the amount concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

Article 2

In the case referred to in Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

Article 3

Regulation (EC) No 2652/97 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 7 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 356, 31. 12. 1997, p. 54.

⁽⁴⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

ANNEX I

Agricultural conversion rates

ECU 1 =	40,9321	Belgian and Luxembourg francs
	7,54917	Danish kroner
	1,98243	German marks
	312,011	Greek drachmas
	201,259	Portuguese escudos
	6,68769	French francs
	6,02811	Finnish marks
	2,23273	Dutch guilders
	0,772837	Irish punt
	1 973,93	Italian lire
	13,9485	Austrian schillings
	167,153	Spanish pesetas
	8,68510	Swedish kroner
	0,695735	Pound sterling

ANNEX II

Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	39,3578	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	42,6376	Belgian and Luxembourg francs
	7,25882	Danish kroner		7,86372	Danish kroner
	1,90618	German marks		2,06503	German marks
	300,011	Greek drachmas		325,011	Greek drachmas
	193,518	Portuguese escudos		209,645	Portuguese escudos
	6,43047	French francs		6,96634	French francs
	5,79626	Finnish marks		6,27928	Finnish marks
	2,14686	Dutch guilders		2,32576	Dutch guilders
	0,743113	Irish punt		0,805039	Irish punt
	1 898,01	Italian lire		2 056,18	Italian lire
	13,4120	Austrian schillings		14,5297	Austrian schillings
	160,724	Spanish pesetas		174,118	Spanish pesetas
	8,35106	Swedish kroner		9,04698	Swedish kroner
	0,668976	Pound sterling		0,724724	Pound sterling

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 16 December 1997

amending Decision 97/569/EC on drawing up provisional lists of third country establishments from which the Member States authorise imports of meat products

(Text with EEA relevance)

(98/9/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 95/408/EC of 22 June 1995 on the conditions for drawing up, for an interim period, provisional lists of third country establishments from which Member States are authorised to import certain products of animal origin, fishery products or live bivalve molluscs ⁽¹⁾, as amended by Decision 97/34/EC ⁽²⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas provisional lists of establishments in third countries producing meat products have been drawn up by Commission Decision 97/569/EC ⁽³⁾;

Whereas South Africa has sent a list of establishments producing poultry meat products and for which the responsible authorities certify that the establishment is in accordance with the Community rules;

Whereas a provisional list of establishments producing poultry meat products can thus be drawn up for South Africa; whereas Decision 97/569/EC should therefore be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to this Decision is added to the Annex to Decision 97/569/EC.

Article 2

This Decision shall apply from 15 December 1997.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 243, 11. 10. 1995, p. 17.

⁽²⁾ OJ L 13, 16. 1. 1997, p. 33.

⁽³⁾ OJ L 234, 26. 8. 1997, p. 16.

ANNEX

País: SUDÁFRICA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ /
Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Land:
ZUID-AFRIKA / País: ÁFRICA DO SUL / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA

1	2	3	4	5
ZA 21	Finlar Foods	Stikland		PMP 6

COMMISSION DECISION

of 16 December 1997

drawing up provisional lists of third country establishments from which the Member States authorise imports of products prepared from meat of bovine animals, swine, equidae and sheep and goats

(Text with EEA relevance)

(98/10/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 95/408/EC of 22 June 1995 on the conditions for drawing up, for an interim period, provisional lists of third country establishments from which Member States are authorised to import certain products of animal origin, fishery products or live bivalve molluscs ⁽¹⁾, as amended by Decision 97/34/EC ⁽²⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Commission Decision 97/222/EC ⁽³⁾, draws up a list of third countries from which the Member States authorise imports of meat products;

Whereas, for the countries on that list the animal health and veterinary certification requirements for importation of meat products have been laid down in Commission Decision 97/221/EC ⁽⁴⁾;

Whereas provisional lists of third country establishments from which the Member States authorise imports of products prepared from meat of bovine animals, swine, equidae and sheep and goats have been drawn up by Commission Decision 97/365/EC ⁽⁵⁾;

Whereas the Commission has received from Croatia a list of establishments, with guarantees that they fully meet the appropriate Community health requirements and that should an establishment fail to do so its export activities to the European Community will be suspended;

Whereas the Commission has been unable to ascertain in all the third countries concerned the compliance of their establishments with the Community requirements and

the validity of the guarantees provided by the competent authorities;

Whereas a provisional lists of establishments producing meat products can thus be drawn up in respect of Croatia;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The Member States shall authorise imports of products prepared from meat of bovine animals, swine, equidae and sheep and goats from the establishments listed in the Annex hereto.

2. Imports of meat products shall remain subject to the Community veterinary provisions adopted elsewhere.

Article 2

This Decision shall apply with effect from 15 December 1997.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 243, 11. 10. 1995, p. 17.

⁽²⁾ OJ L 13, 16. 1. 1997, p. 33.

⁽³⁾ OJ L 89, 4. 4. 1997, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ L 89, 4. 4. 1997, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ L 154, 12. 6. 1997, p. 41.

ANEXO / BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX / ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE /
ANEXO / LIITE / BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER
BETRIEBE / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES
ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA
DOS ESTABELECIMENTOS / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER
ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / **Produkt:** kødprodukter / **Erzeugnis:** Fleischerzeugnisse / **Προϊόν:**
νοπό κρέας πουλερικών / **Product:** meat products / **Produit:** Produits à base de viandes / **Prodotto:**
prodotti a base di carne / **Product:** vleesproducten / **Produto:** produtos à base de carne / **Tuote:**
lihatuotteet / **Varuslag:** köttvaror

1 = Referencia nacional / National reference / Nationaler Code / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National
reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nationale code / Referência nacional /
Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Navn / Name / Τίτλος εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Naam / Nome / Nimi /
Namn

3 = Ciudad / By / Stadt / Πόλη / Town / Ville / Città / Stad / Cidade / Kaupunki / Stad

4 = Región / Region / Region / Περιοχή / Region / Région / Regione / Regio / Região / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Ειδικές παρατηρήσεις /
Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Bijzondere opmerkingen / Menções
especiais / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 4 del artículo 2 de la
Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 4, i Rådets beslutning
95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 4 der Entscheidung 95/408/EG
des Rates erfüllen.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 4 της
απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (4) of Council Decision
95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 4 de la
décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2 paragrafo 4 della decisione
95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 4, van Beschikking
95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do nº 4 do artigo 2º da Decisão
95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 4 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.4 i rådets beslut 95/408/EG.

País: CROACIA / **Land:** KROATIEN / **Land:** KROATIEN / **Χώρα:** ΚΡΟΑΤΙΑ / **Country:**
CROATIA / **Pays:** CROATIE / **Paese:** CROAZIA / **Land:** KROATIË / **País:** CROÁCIA / **Maa:**
KROATIA / **Land:** KROATIEN

1	2	3	4	5
10	PIK-VRBOVEC-Mesna industrija d.d.	Vrbovec		6
31	PPK 'KARLOVAC' d.d.-Karlovac	Karlovac		6
139	'DANICA' d.o.o.-Klaonica i perada mesa	Koprivnica		6
162	'ZAGREPÈANKA' d.d.-Zagreb	Zagreb		6
214	IM 'IVANEC' d.d.	Ivanec		6
399	'GAVRILOVIÆ' d.o.o.-Petrinja	Petrinja		6

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 4064/89 of 21 December 1989 on the control of concentrations between undertakings*(Official Journal of the European Communities L 257 of 21 September 1990)*

On page 20, in Article 9 (2), seventh and eighth lines:

for: '...presents all the characteristics of a distinct market...',

read: '...presents all the characteristics of a distinct market...';

and in Article 9 (7), 10th and 11th lines:

for: '...the existence of entry barriers of of consumer preferences...',

read: '...the existence of entry barriers or of consumer preferences...'.

On page 23, in Article 15 (2), first line:

for: 'The Commission may be decision impose...',

read: 'The Commission may by decision impose...'.

On page 24, in Article 21 (2), second line:

for: '...to any consideration that has...',

read: '...to any concentration that has...';

and in Article 22 (5), second and third lines:

for: '...to maintain or store effective competition...',

read: '...to maintain or restore effective competition...'.

NOTICE TO READERS

In 1998 several changes to the Official Journal (OJ) L & C subscription will be introduced. This notice aims to help paying subscribers make an informed choice about the new possibilities.

THE OFFICIAL JOURNAL ON THE INTERNET

Starting in January 1998, the full text (including tables and graphics) of new editions of the OJ L & C will be available in all 11 languages free of charge on the Internet (<http://europa.eu.int>) for a period of 20 days.

OJ L & C CD-ROM

In 1998 a CD-ROM version of the OJ L & C will be published in quarterly, cumulative, single-language editions. Current subscribers to the OJ L & C who purchase the CD-ROM subscription in addition to the paper or microfiche version or CELEX will benefit from a promotional discount of 50 % on the CD-ROM. A LAN option will be available. Individual copies of each CD-ROM can also be purchased.

FLAT FEE SUBSCRIPTION TO CELEX

In spring 1998 a flat fee subscription to CELEX will be available, offering one year's access at a fixed price (960 ECU), independent of consumption. CELEX is the EU's official legal database offering unparalleled coverage of EU legislation since 1951 (<http://europa.eu.int/celex>).

LATE RENEWALS OF PAPER SUBSCRIPTION

Dispatch of the paper version of the OJ L & C will be stopped on 31 January 1998 to all paying subscribers who have not renewed their subscription by then. Subscribers starting or renewing a subscription to the OJ L & C after this date may choose:

- (i) not to receive retroactive dispatch of missing editions, and pay only for months received;
- (ii) to receive the CD-ROM version of the missing editions, and pay the normal annual subscription fee;
- (iii) to receive the paper version of the missing editions, and pay double for each month requiring retroactive despatch.

Please note it is now possible to purchase all versions of subscription to the Official Journal L & C (paper, microfiche, off-line and CELEX) from any member of the EUR-OP sales networks, except document delivery agents. Please contact your sales agent for further details on the above.